



APISAKA

ISZ KARES AMERIKOS SU
ISZPANIJE.

Werte isz Angliszko

Ant. Suboczius.

Perskrimas I.

— Teip, jie iszejio ant saus žemio — tare wienas iszpaniszkas žalnieriū. — Bet jie džiaugsis kad gales dabegi atgal in sawo laiws!

Daugibė Iszpanu žalnieriū gere toja karezemoja, ir kalbe jio jog Amerikona turi but sumususti.

— Prie kokie miesto jie da bar stowi? — paklausa wienas.

— Arči mesto Sevilla, — atsake antras.

— Kodel jius juos teip toli inleidot?

— Ha! ha! ha! — nusijuko antrasis. — Ka tai mumi ženklina, wies jiem bus blegiau, rekes jiem toliau begt, jagu nores in sawo laiws dasigant.

— O kaip mes pradesim git juos, tai wisi jiu mažai pasiliks giwu.

— Mano draugas turi teisben, — tare kites. — Tegul jie traukia giliu, mes esam pasirengan ant ju.

— Teipogi wiskas ira parrentga! — tare Seržentas.

Wisi žalnieriū pasiziurej ant jiu su nusidiwimu, nes jie žinijo jog Seržentas žinoka-nors, apie Amerikon.

— Teip prieteliai, — tare Seržentas, — musi wirai ira labai didžioj drutubej, arti mesto Sevilla. Ten ira sutaistis kilpos užspet Amerikon.

— Wiwa! Wiwa! Wiwa! — suriko iszpanai garsiai.

— Asz noretai ten but — sumurmejo wienas jaunas prasciozki.

— Ar tu kalbejai? — suriko Seržentas atsigriždamas in waikina.

— Ne, ponia, ne asz! — atsaka ke waikina.

— Tai ir tilek, tu tik žinai kaip kawa su eukrumu pardavinet. Kaip mes kallban aplink kareiviszkus dalikus, tai jius turit sawo liežuvi sulaukit.

— Asz tik klausiau, ponas Seržente. — tare waikinas. Wialand po walandai slinko, o musi jaunikaitis sedi ir klausuo.

— Paskui daugiam iszpanisku žalnieriū pribubo in karezemo, ir wieni kito klausinejo, kas girdet apie Amerikonus, bet newiens naturejo ka kalbet.

— Asz turu isz czia iszsi-neszdint, ir tai kuogreiczausia. — tare patis in save waikinas, ir pradejo slinkt link diriu. Tuom laik užjojo raitelis.

Nusokens nuo arklio pribre go prie diriu ir injejus in karzena suriko.

— Uždarikit dirus, neliaiskit nei wieno iszeit isz szecia be mano pawaijimo.

Nekurie žalnieriū nusiganden staigai paszko ant koju, pribego prie diriu ir uždare jias, patis stojo ant sargibus.

— Ar gali but jog es-miu nužiuretas? — sumurmejo pats in save waikinas žiuredamas in dirus.

Mislino saw: — Kaip asz galletau iszbezg isz czia? Tuom siukas atsitrauknu duoriu, idant nebuto nužuretu. — Wirai ma no! — tare Kapitonas, — linšminkitis, neira jokios baimes. Ir jis pats atsido pas dirus, per kurius mus jaunikaitis isz-slinko. Pasisaukens Serženta pas save tare. — Seržente, koki ezon žmones randasi? — Mus kareivai ponas Kapitone. — Teip, kareivius tai asz žinav jog mus, bet gi szitie prasciozki, kas jie per wieni? — Žmones iss Santiago, draugai nekurui kareiviu. — Priziu rek gerai, kad nei wiens iz czia neiszigant, szitokiam lai ke negali niekam tiket. — tare Kapitonas — Gal kas blogo atsitiko, ponas Kapitone? —

buri pasiūt. Du žalnieriū nudidave in sklipa, laikidami rankos po wiens rewolweri ir zibinten. Wienok jiu kiskebos drebejo, jie gana gerai su prato jog juos žuburis apszwieciant prieszas matit juos gali, to jie negali sawo prieszio manit, per ka jie gali sawo giwas ti patrotit. Ejo jie su baime patilomis.

— Sz-sza. — tare wienas. — Asz girdžiu szukszdejima, pa-slepkin žiburi.

— O tu szaszkle! — tare antrasis. — Buks priesengen isz leist pirma szuwi, tui bus geriu.

Bet ir anas, nebudamas ne-

biski drasesniu usz sawo drau-ga, sudrebejo kaip lapas isz baimes. Kad sztai ir wel susi-belle tas toks. Bet jau darbar jie žinuo, jog tai nežurkės ale tas, kurio jie jieszko.

— Žiurek! — tare wienas. — Jis nori issziverzert per duris adbulas.

Tuoju wienis isz jiu pakel-panka i szow.

— O tai tavo pirmas szu-wis, — tare antrasis. Trinkt! Trinkt!

Pirma szuwi isz Iszpano rewolwerio nieko nepataike. Antras szuwi isz mus waikino rewolwerio, pagulde Iszpano ant wietos. Lempa isz ran-kos iszkrizo, su dideliu trenks mu ant akmeni. Antras iszpanas persigandens isz to atsiti-kimo, leidosi kaip zaibas tre-pais augstini.

— O kas tok? — paklauso Kapitonas.

— Ogi ponas Jose Kastro, atsake Seržentas.

— Teip.

Dabar toks prisakimas iszejo, jog nakties laike kas ejs szituon kelui, tures but su laikitas, o jagu negalima bus pagaut, tai ira galema szuwi užmuszt. — tare kapitonas.

— Gera! kapitone, iszpildi sim jusu prisakima.

— Atneszk man wino, — tare kapitonas iszsgiersiu ir tu-riu skubt toliau, turui duot a pacia žinia wisai aplinkini.

— Teip, užmusze, dabar no ri issziverzert per duris ir pa-begt.

— Turim jin pagaut, nedai-liskit jian iszbezg! — In skle-pa! su jumi. — suriko kapito-nas. — Ar wiens waikinas jus wiwis iszgadino? — jius szas-kai, wisi in sklepa asz liepin! o jaigu katras isz jius necisjt, tai asz patis jin persausiu. — tuos žodžius kalbedamus isz-trake rewolweri isz maksztu.

Tuoju wieni dalis Iszpanu nusididave in sklepa, o kita da-lis pasiliko prie diriu. Bet mu-su jaunikaitis iszlažu duris ir no-rejo begt, kat sztai Iszpanai pamate, ir pažo jin, nes bu-wa laukia szwiesu menasena.

— Žiurek! — tare wienas sargas.

— Pasiduok! — suriko an-trasis.

Wienok jaunikaitis jiu né-klause, tek bego toliau prie ar-klia, kuri kapitonas buvo pa-lenkis, o kuris diri ir dabar sto-wejo. Dabegens prie arklia smarkiai ir rangiai ont jio, uz szoko.

Tuom laik ir kapitanas isz-sprudo per duris.

— Nusaukiti te latra! — su-riko kapitonas perpinkens.

— Trinkt! trinkt! trinkt! atsiliepe atbalstai szuwi.

Mus waikinas pasikore po arklia kaku, idant apsaugot nuog kulkui. Per sawo rangu-ma ir smarkuma apsaugojio nuo mirio.

— Netikeliai! — suriko ka-pitonas — negalit pataikint in žinogu no trisdesims pedu at-stum?

— Sziaukit in arkli tas di-desnis, o gal pataikint.

Trinkt! trinkt! trinkt! — Ar kli krito.

Keletas Iszpanu leidosi witis mislidam jog gal arklis ir ana prislege. Jaunikaitis matidamas jog anie atbega, negaiszino laiko, tik leidosi kaip strela, idant pabegti nuo jiu. Tik wieni karta susilaikte, iszwidens negiwelli gili-tinti, o szalip lawono karda. Pagriebas karda leidosi wel begt.

— Da turbut reikes manusztis su jieis, wienok bus kruwina musztime — tare patis in sawe.

Skele, gospadorius laike bazeckas su winu ir degtinia. Tuom geltonskurje puoles in sklepa, o buwo nakties lai-kas ir tamsu, pertai turejo zi-

nuoj, pasuke in kialia, kuriuo nuo tos szalies, isz kurios jis be-ga. Dabar suprato jog jin rai-les pabegt.

Tucum tarpu pasirode kapi-tonas. Nusu jaunikaitis sto-wejo szalip medzio. Matidamas kas sznipukas randasi pas Amerikonus apsirenges in Kubanu drapanas. — Teipogi dažinojo jog Jose Kaitro, ketina inwest Amerikona in ta didelia ne-laimen, isz kurios gal ne wie-nas negales isigelbet.

— Nutwerkite ta žmogu! — suriko balsas.

Du žalnieriū pribego prie Young Glory'o.

Perskrimas III.

— O taj man ir balius! isz wieni kilpu iszbezgan, tai in ki-tus inpoliau žabangus. Dabar reikes man pasirodit ka asz galin.

— Tai kas isz to?

— Jius galit mane po sarge-ba in ten nuwesti.

— Sztas užmanimas man sis wizaptinkata tare kapito-nas kraipdamas su galwa.

— Ponas pulkauninke!

tare Seržentas

— Ka nori?

— Tenai toliau matit arklis

— tare Seržentas rodidamas su

pirstu.

— Carambo! tavo teisibe.

Waikine, ar tai tavo tas ar-

klis?

— Ne, pone.

— Ar tu nežinai kam jis pri-

klausau?

Tolaus bus.

Wienok niekas nieko neat-sake, t k galwoms sukino.

— Asz misliu jog tu mielu

ji, ir labai ant to iszziuri.

— Ponas pulkaunike, ma-

no broliu stuba tik dvi milios

nuo eza.

— Tai kas isz to?

— Jius galit mane po sarge-

ba in ten nuwesti.

— Sztas užmanimas man sis

wizaptinkata tare kapito-nas

— Kraipdamas su galwa.

— Ponas pulkauninke!

tare Seržentas

— Ka nori?

— Tenai toliau matit arklis

— tare Seržentas rodidamas su

pirstu.

— Carambo! tavo teisibe.

Waikine, ar tai tavo tas ar-

klis?

— Ne, pone.

— Ar tu nežinai kam jis pri-

klausau?

Tolaus bus.

Mete 1121, jau Grelandija turejusi sawo wiskupa Erika Uspi, kuris tikrai platina krikscioniben "winijezemej". Darbas misjonieriu krikscionisku matit kai ne pasiliuk bergždui, nes nors il gainiu krikscionibie tosia szalis nupulusi, bet wardai, paprociai o newat ir maldos krikscioniskos uszsiliko. Ta usztkirina Wenecijos kelian Zenos, kursai besiba-giant 14-zimtmečiu ir misjonieriu Leklerk'as, pirmaja puse 17-to szimtmečio, bu-wo szendienine Amerikoje, mati nekios krikscioniskos ipaties pasiliuk ir welesneis genti kaatesia. Mete 1870 zvejot-jai priziski szalij, szedien.

Nauji Skotijos wadinamoj, ra-

ne ne tik augstesnen kultura

usz pagonisza, bet ir knin-

gas lotiniskai rasztas, nors

juk nickis i ten užmarini kras-

ta, jau k nupulusi. Nors žmones welei buvo wirten in

stabmedžius, wienok benn-

kerios krikscioniskos ipaties

pasiliuk ir welesneis genti

kaatesia. Mete 1870 zvejot-

jai priziski szalij, szedien

Nauji Skotijos wadinamoj, ra-

ne ne tik augstesnen kultura

usz pagonisza, bet ir knin-

gas lotiniskai rasztas, nors

juk nickis i ten užmarini kras-

ta, jau k nupulusi. Nors žmones

welei buvo wirten in

LEHIGH VALLEY.

Permainita diena May 18 1902.

NEP asazieri wazjontu uz Nejuko, tegu aina ant dipo u ulicio; Foot of W. 23rd, Corlant arba Derbross uli, Penn sylwanjios fero (aiwlio).

Dei norinczio wafnot passierini treiu a teina tame isike ir in taises vieta: In Penn riven Jemison, Mauch Chunk, Lehighton, Slatington Catawissa, Allentown, Beth lehem, Easton, Hazleton, Weterly, Delano ant 7,58, 10,30 iss rito 5,24 popiet.

In New York 7,58, 10,30 iss rito 5,24 popiet.

In Hazleton 7,58, 10,30 iss rito 5,24 po piet.

In Wilkes-Barre, Tunkhannock, Towanda, Clinton, Athens, Weterly, ir Elmira 10,30 iss rito 5,24, 10,30.

In Rochester, Buffalo ir western ant 10,30 5,24 po piet.

In Scranton 10,30 iss rito 5,24, po piet.

In Shenandoah, 10,48 lazerio 1,13, 7,13 popi In Raven Run, Centralia, Mt. Carmel ir Shs mokio 10,48 iss rito 1,13, po piet.

In Samburiant keli Penuvianjios gelinkello 10,48, iss rito 1,13, po piet.

In Delano 7,58, 10,30 iss rito 5,24, 11,15 popiet.

In Buck Mountain, New Boston, St. Clair Potwiss 7,58, 10,30 iss rito 5,24 popiet.

Nedelinis Treinias.

In ParkPlace ir Delano 10,08, iss rito 5,24 po piet.

In Loty, Audenried ir Hazleton 9,47 iss rito 5,24 po piet.

In Shenandoah, Raven Run, Centralia Mt Ca, ant 10,33, iss rito 7,10 po piet.

In Wilkes-Barre, Scranton, Pittston, Say Rochester, Buffalo, ir in kitas szalis Westu 5,47 iss rito 5,24 po piet.

New York ir Philadelphia 9,47 iss rito Mauch Chunk ir Eastern, 9,47 iss rito 5,24 po piet.

CHAS. S. LEE, Genl Pass. Agt.
26 Cortland Street New York City
OLIN H. WILBUR, Genl'l Supl.
26 Cortland Street New York City
A. W. NONNEMEAHER, Div. Pass. Agt.
South Bethlehem, Pa

PHILADELPHIA & READING R.R.

Infajie nandoj ketas anglis per ka ne buna
smirdinu dum.

Permainita diena 17 Nov 1901.

IREINAI ISZ ELLA ISZ MAHANOV CITY.

In New York per Philadelphia 2,47, 6,13 greuto [express] \$14, 10,05 pries piet; 1,02, 47, 6,46 po piet. Nedeloi 2,47 pries piet, 6,2, 3,18, 5,15 po piet.

In New York per Tamaua 6,13, pr. piet 1,02, 3,47, 5,15 po piet. Nedeloi 3,82 pr. piet, 1,02, 0,95 po piet.

In Philadelphia Reading 2,47, 6,13, 8,14 10,05 iss rito, 1,02, 3,47, 5,15 po piet. Nedeloi 2,47, 3,18, 5,15 po piet.

In Tamaua 2,47, 6,13, 8,14, 10,05 1,02, 3,47, 5,15 po piet. Nedeloi 2,47, 3,32, 4,17 iss rito, 1,02, 5,15 po piet.

Naujas treinias in^{1/2} 2,47, 3,18, 5,15 po piet Tamaua.

Per triunfa kelia in Frackville, St. Clair Po trumpa 6,24 po piet. Nedeloi 3,82, 3,18, 5,15 iss rito, 1,02, 5,15 po piet. Nedeloi 3,82, 3,24, 5,14, 5,15 po piet. Nedeloi 3,82, 3,24, 5,14, 5,15 po piet.

In Philadelphia Reading 2,47, 6,13, 8,14 10,05 iss rito, 1,02, 3,47, 5,15 po piet. Nedeloi 2,47, 3,18, 5,15 po piet.

In Tamaua 2,47, 6,13, 8,14, 10,05 1,02, 3,47, 5,15 po piet. Nedeloi 2,47, 3,32, 4,17 iss rito, 1,02, 5,15 po piet.

NERVITA MEDICAL CO., Clinton & Jackson Sts. CHICAGO, ILL. Ant parawino HAGENBACHU apieko Mahayes ir wieso Swindens Wadibus Apieko.

KRIŽIOKAJ.

ISTORISZKAS APRASZIMAS

— HENRIKA SINKEWICZIU —

— Isgrinde ant Lietuwisko —

JONAS B. SMELSTERIS

— SPAUDINTA —

— DRUKARNE D. T. BOCKAUSSCO —

MAHANOY CITY, PA.

1902.

Toji kninga susidea isz 1034 puslapiu, ajkskus drukas, druczej brosurawota, apipauta su pawejksu Henrikio Sienkewiczius ir Witaudo Didž. Liët. Kun. su sawo wajsku pliekencius Križokius.

Del skajtoito "Saules" kasztuoje \$2,50

Kasztus nusiuntimo mes užmokame.

— — — — —

Isz Lietuwiszku Kaimeliu.

New York, N.Y. — Fabriko darbuojager ejua.

— Oras gražus, bet ne perszitas.

— Darbaj geraj ejua net wiskas piskza.

— Lietuwiu ira dwieju szta mu, wieni turi duszes kajp žmonis, o kiti duszio ne turi.

— Lankaj pasikelai ant sawa kuningo kuria badaj jesus per daug ganubije, prade

damas statui nauja bažnicią. Kas kaltas, negali žinoti.

— Kajp girdeti, taj pujkios moteriukes nori sutverti draugiteles sereserines pasziałpos. Prade

dekiute moteriukes ta baijai labaj geras dajtas.

Spring Valley, III. — Darbaj ne szlektaj ejua.

— Lietuwiu daugibe pri

waizo isz wisu szalu, wieni

darbus gauna kiti be darbo

waizo.

— Kriauczej da wis strajkuoja.

— Matormanaj ir inžinerej

ant gelezkelu ketina strajkuo-

ti, ba provijesi sutrupinimo

dienos darbo no 10 ant 9 adi-

nu. Kajp rodos kompanijoje

no dealeis ir tiks ant žmoniu

parejkaławimo.

— Oras rudeninis.

— Da wim žmonelj kelau-

je in kitur darboje jekszoti.

— Ir bobeles palikia wire-

lus wažuoje darbautis in kitur.

— Wisokiu masznelu, skuriu petneszu ir diržu del bri

twu galite gautie pas Gruberi,

34-36 E. Centre Str.

— p. Matusiewicziaus treje-

tas duktukruo praejt subata

nusidawi in Worcesteri pas sa

wo tetukes. Da wisos tris jaunu metelu, ba wiriause wos tu

ri 15 o kitos dwi 8 ir 5 metu.

Pas sawo tetukes tuies kajp

pas motinele.

— Pries nedele wieszinosi

cionajas pas sawo szwogeri p.

K. Lapinska p. Mikelewicze

isz Wilkes Barre. Prie tos pro

grosersztori anfunkti Re-

dakcje "Saules". Ira taj kabaj

dawadnas ir intelligentnas žmo-

gis.

— Strajkas, paszelpa szio-

nia tokia žmonelj gauna, taj

tejzje tejp majtinas ir bedos

deideis ne iszpazino.

Pujkios pleszkas su misingi

neis ir nikelinejs papuoszaj

pas Gruberi & Co.

Kufaraj u Walložos pigiause

pas Gruberi & Co.

AUKOS DEL WIETNIU STRAJKIE-

RU SURINKTOS NO BIZNIERIU

MAHANOY CITY, PA.

A. Freend [kas menes] 25.00

W. Rynekewicz 10.00

G. D. Dillon 5.00

J. Yurkzatis 5.00

Cash 5.00

Harry J. Krebs [kas menes] 5.00

Petras Zilinskas 5.00

G. J. Post 5.00

Hornsby Bros 5.00

W. P. Whitaker 5.00

B. Leonard 2.00

S. M. Wagner 2.00

E. K. Gurdman 2.00

J. H. Jones 2.00

J. F. Horgan 2.00

J. H. Kelley 2.00

A. M. Matusewicz 1.00

M. P. Madden 1.00

M. C. Fister 1.00

W. J. Ryan 1.00

W. H. Davis 1.00

P. Gotowicz 1.00

P. Quisan 1.00

B. B. B. 1.00

J. Gumauskas 1.00

J. Szukaitis 1.00

Mrs. Chas King 1.00

J. Williams 1.00

H. H. Kerchner .75

Cash .50

* Kas dienai 1 Nedorolja S. Szokolomis dienai 10.00 salinas per Subway, (2) South St. 10.00 salinas per 12th and Chestnut St., (3) Chestnut St. 10.00 salinas per 10th and Chestnut St. (4) South St. 3.00 salinas per skurkis.

Visos dienos gautie gausie gausie offenes ant 12th and Chestnut St., 10.00 salinas per 10th and Chestnut St., 3.00 salinas per skurkis.

Apie danguj informacijos atsizukintas pa-

rtiminius agentus Philadelphia & Reas-

ding stacjios arba adresavolkite:

W. A. GARRET, EDSON J. WEEK

Genl Supr. Genl Pass' Arg.

Reading Terminal, Philadelphia.

GROSERSZTORIS PAS

A. M. Margewiczu,

323 E. Centre, Shenandoah, Pa.

Szwieki Walonjai Dajgtai kajpo:

Milti, Meza, Kawa, Arbat, Cukrus ir tt.

Telpoj gau gau vlasiko krepšionu,

tabak, plonu spalvatu ir gauvau gau-

papero, o muzinaskis diblino pa-

perso. Silke ribeis ir baltos i

Europo pagabento.

3-32-00

NEDELINES EKSURCIJOS IN

MAUCH CHUNK.

Ant Lehigh Valles Augusto 17 ir 31.

Trejnas isz Mahanoy City ant 8:50

</div